



## ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

### ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ

Κάθε Τετάρτη 7:00 - 8:15 μ.μ.

ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ:  
7:00 μ.μ. Έσπερινός.

### ΙΕΡΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

Ο Όσιολογιώτατος Ιερομόναχος π. Αρτέμιος,  
από την Ίερά Μονή Όσιου Γρηγορίου, Αγίου Όρους,  
έξομολογεί κάθε Παρασκευή & Σάββατο 6:00-7:00 μ.μ.

*Congratulations!*

### WEDDING

Sunday June 12, at 3:00 p.m.

*Konstantinos Androtsakis &*

*Panagiota Sopoti*

Koumbaros: George Rigopoulos

the room was filled with a rushing wind, and tongues of fire appeared over the heads of the Apostles. Fortified by the power of the Holy Spirit, they ran out into the streets of Jerusalem, speaking about the wonderful works of God. The ancient city was crowded with visitors, who had come to observe the Hebrew festival of the first-fruits of harvest. Amazingly, the Apostles were able to speak to the multitude of foreigners in their own native languages! Yes, the same God Who confused the tongues at the construction of the Tower of Babel now made His Message known to everyone!

Pentecost is viewed as the "birthday" of the Church, for on this day, some 3,000 people were compelled to be baptized after hearing the Apostle Peter convincingly preach that the crucified Jesus was truly the Risen Messiah.

**ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΟΣΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ**

28 - 31 Ιουλίου 2011

**FEAST OF ST. IRENE CHRYSOVALANTOU**

July 28 - 31, 2011, 2011



## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ Ίερά Πατριαρχική Μονή Όσιας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: [StIrene@StIrene.org](mailto:StIrene@StIrene.org)

Web: [www.StIrene.org](http://www.StIrene.org)

Ηγουμενέων: ο Θεοφιλ. Επίσκοπος Φιλομηλίου Ήλλιας  
Έφημέριος: Όσιολογ. π. Αρτέμιος Γρηγοριάτης

## Κυριακή τής ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ Sunday of the PENTECOST

### Η Γενέθλιος ημέρα τής Έκκλησίας

«Πεντηκοστήν εορτάζομεν καί Πνεύματος επιδημίαν καί προθεσμίαν επαγγελίας καί ελπίδος συμπληρωσιν καί τό μυστήριον όσον; Ως μέγα τε καί σεβάσμιον. Διό βοώμέν σοι Δημιουργέ του παντός, Κύριε, δόξα σοι».

Αυτόν τόν θαυμάσιο ύμνο θέτει ή Έκκλησία μας σάν προτύλαιο στην έορτή τής Πεντηκοστής. Καί σ' αυτόν ανακεφαλαιώνει τό «μέγα καί σεβάσμιον» μυστήριο, τό όποιο πανηγυρίζει: Τήν συμπλήρωσι τής ελπίδος, τήν προθεσμία τής επαγγελίας, τήν επιδημία του Πνεύματος του άγιου. Γιατί πράγματι τό έορταζόμενο γεγονός,



### ΕΟΡΤΗ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ

Δευτέρα 13 Ιουνίου

8:00-10:30 τό πρωί. Όρθρος &

Θεία Λειτουργία.

## ΕΚΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΕΣ

*Παρακαλούμε όσα αγόρια θέλουν να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στο Ίερό Βήμα, ως Ιεροπαίδες, να επικοινωνήσουν με το γραφείο μας.*

## A CALL FOR ALTAR-BOYS

*We would like to kindly request the boys who are willing to offer their services at the Holy Altar as Altar-boys, to contact our Church office.*

ή επιφοίτησις του ἁγίου Πνεύματος στους ἀποστόλους του Χριστού, ἀποτελεῖ τὸ τέλος καὶ τὸ ἐπιστέγασμα ὅλου τοῦ ἔργου τῆς σωτηρίας. Ὅλο τὸ ἔργο του Χριστοῦ, ἡ ἔλευσις, ἡ διδασκαλία, τὸ πάθος, ἡ ἀνάστασις, ἡ ἀνάληψις ἀπέβλεπαν σ' αὐτό-στην ἔλευσι τοῦ ἁγίου Πνεύματος στὸν κόσμον, στὴν νέα δημιουργία.

Ἀκριβῶς γιὰ τὸν λόγο αὐτὸ στὸ τροπάριον ποὺ ἀκούσαμε καὶ σὲ ὅλη τὴν ὑμνογραφία τῆς Πεντηκοστῆς ἀννυμεῖται ὁ δημιουργὸς τοῦ παντός, ὁ Πατήρ, ποὺ διὰ τοῦ Λόγου, τοῦ Υἱοῦ τῆς ἀγάπης Του, ἐν ἁγίῳ Πνεύματι δημιουργεῖ τὸν κόσμον, ἀναδημιουργεῖ, ξανακτίζει τὴν κτίσι καὶ τὴν μεταβάλλει σὲ νέα, τὴν ἀνακαινίζει.



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ἡ Ἱερά Πατριαρχική Μονή διὰ νὰ ἀναπακριθῆ εἰς τὰς ὑποχρεώσεις της, καλεῖ τοὺς εὐσεβεῖς προσκυνητὰς νὰ προσφέρουν τὸν ὀβολὸν τους διὰ τὰς ἐξῆς ἀνάγκας:

- Τὴν διακόσμησιν τοῦ Ναοῦ μὲ ΨΗΦΙΔΩΤΑΣ ΕΙΚΟΝΑΣ.
- Τὸ ταμεῖον συντηρήσεως τῶν κτιρίων.

Μὲ εὐχαριστίας καὶ ἐκτίμησιν.  
Ἐκ τοῦ Γραφείου

## ANNOUNCEMENT

The Sacred Patriarchal Monastery, in order to respond to her obligations, requests the faithful votaries to contribute to the following three funds:

- For the new MOSAIC ICONS of the Church;
- For the building maintenance fund.

With appreciation and gratitude.  
From the Church office

## **"LET YOUR HOLY SPIRIT COME UPON US, O LORD"**

Today, our Holy Orthodox Church observes the great Feast of Pentecost. We commemorate the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles in Jerusalem some 50 days after Christ's Resurrection. This was the fulfillment of the Lord's promise to His Apostles: "And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever — the Spirit of truth — Whom the world cannot receive because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you." (John 14:16-17)

The first Christian Pentecost was a dramatic day, as documented in the Book of Acts. The Apostles were gathered in the same Upper Room where the Mystical Supper had taken place. Suddenly,

*Ἡ Ἱερά Πατριαρχική Μονή Οσίας Ειρήνης  
Χρυσοβαλάντου ανακοινώνει τὴν ἐναρξὴ*

## **ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ** **ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ**

**Σκοπός:** Διδασκαλία Βυζαντινῆς Μουσικῆς, κατάρτιση Ἱεροψαλτῶν & Βυζαντινῆς χορωδίας

**Εκμάθηση:** Βυζαντινῶν φθόγγων, Βυζαντινῆς Παρασημαντικῆς, Εἰσαγωγή στοὺς Οκτῶ Ἦχους, Σπουδὴ Λειτουργικῶν Κειμένων

**Καθηγητής:** κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος, Πρωτοψάλτης

**Διάρκεια:** 31 Μαΐου - 14 Ἰουλίου 2011

**Ὁρες:** Κάθε Τρίτη καὶ Πέμπτη, 7:00 -8:30 μ.μ.  
στὸν Ἱερό Ναὸ τῆς Ἁγίας Ειρήνης

**Δίδακτρα:** \$300.00 κατ' ἄτομον (περιλαμβάνεται ὅλο το ἐκπαιδευτικὸ υλικό)

**Εγγραφές:** Δευτέρα - Παρασκευὴ, 9:30 - 5:30 μ.μ.  
**Πληροφορίες:** (718) 626-6225 Γραφείο Ἱεροῦ Ναοῦ